



**A. MEMBROS DO AF COM IDADE IGUAL OU SUPERIOR A 60 MESES DE IDADE**

Nafuna nuvuzene vilobo dhiziwile nhuyo dhatho avamuralane venho. Naro maga atho ana mery dholigana obe dho cuaranha macume matano na nimodha.  
**Queremos ver o que aconteceu com todos os membros durante o ano 2003.**

DIST:

LOC:

ALD:

AF:

p. 2

	01- Muanha	<b>Lado do Chefe:</b>	<b>Lado da(o) Esposa(o):</b>
A56	02- Muathinho obe mamuninho	15- imbalenho	25- imbalenho
	03- Muaninho	16- babinho obe mayn	26- babinho obe maynho
	04- Muthulyinho	17- muthulyinho	27- muthulyinho
	18- Primoenho	19- Amudjy Ina	28- Primoenho
	30- cayo nmuthinho		29- Amudjy Ina

LATITUDE (CASA PRINCIPAL)				LONGITUDE (CASA PRINCIPAL)			
GRAU		MIN		GRAU		MIN	

No.	Nome	Munkalavi veneva?  0- Não 1- Sim	Se saiu:			Se não Saiu:			Confirmar Estado Civil	Confirmar Relação com o chefe do AF Muanamurala banenho? (ver códigos)	Desde o início de ano 2003, esta pessoa:				Código		
			Parani?	Código	Odoile ovi? ou se faleceu: Anani?	Código	Se estudou em 2002 ou tem menos de 30 anos: Ovanene munossunza?	Muna classe gani? 0- Sem Escolaridade 01 ... 12 13- Nível superior 19- Sabe ler e escrever			Estado Civil 1- Muzié 2- Mutela 3- Obe matelo anamudhy 4- Muvalanha 5- Mumwaliwa 6- Mwamamucuela	Mulaba mabassa olambira muery na muery?	Munoco- ssaga ganho?	Munogulihthy elobo		Munocossaga mabassa mena enhu Exemplos: (ogwadha viga, opedreiro, omeza, kachasu, pedreiro)	Se sim: Descreve a outra actividade principal de conta própria Mabassa gani ancossa nhuwo?
ID	NOME	A50		A51		A52		A53	A54	A55	A56	A57	A58	A59	A60	A61	A62
01																	
02																	
03																	
04																	
05																	
06																	
07																	
08																	
09																	
10																	

**A63** Se o CHEFE de agregado familiar teve trabalho (A57=1 ou A58=1) renumerado (na agricultura ou fora de agricultura) em 2003: Mabassa gani anna nhuwo?

AGRICULTURA		FORA DE AGRICULTURA					
01- Agrícola	10- Funcionário Público	20- Gestor	35- Construção	50- Trabalho doméstico	60- Outra mão-de-obra especializada		
02- Pecuária	11- Professor	25- Secretária	40- Mineiro	55- Cozinheiro	70- Outra mão-de-obra NÃO especializada		
03- Técnico agro-pecuário	12- Serviços de Saúde	30- Mecânico	45- Motorista	99- Não aplicável (não tem trab. renumerado)			

**A62****DESCREVE OUTRA ACTIVIDADE PRINCIPAL DE CONTA PRÓPRIA**

- 01 Produção e Venda de Bebidas fabricadas em casa
- 02 Produção e Venda de Carvão
- 03 Pescado
- 04 Produção de blocos/tijolos
- 05 Pedreiro
- 06 Carpintaria/Marceneiro
- 07 Alfaiate/modista
- 08 Artesanato/Ourivese
- 09 Fábrica de pão ou comida preparada para a venda
- 10 Ferreiro
- 11 Medicina tradicional
- 12 Mineiro (pequeno escala)
- 13 Operador de moageira
- 14 Outra actividade de agro-processamento
- 15 Reparador de bicicleta/mecânico
- 16 Sapateiro
- 17 Piscicultura
- 18 Corta e venda de madeira para si próprio
- 19 Serviços agrícolas (incl. aluguer da equipamento)
- 20 Serviços pecuários (aluguer de animais, etc.)
- 21 Outro, especificar

**D06****PORQUE DEIXOU DE MAMAR ?**

- 01 MAE FICOU GRAVIDA
- 02 MAE FICOU DOENTE
- 03 CRIANCA FICOU DOENTE
- 04 QUANDO A CRIANCA MAMAVA VOMITAVA
- 05 A CRIANCA DEIXOU SOZINHA
- 06 A CRIANCA ESTAVA A FICAR RAQUITICA
- 07 A CRIANCA MORDIA A MAMA DA MAE
- 08 A CRIANCA JA ESTAVA GRANDE
- 09 A MAE FALECEU
- 10 SAIA LEITE TURVO ( AMARELO )
- 11 O LEITE SAIA ESTRAGADO
- 12 A MAE FICOU LOUCA
- 14 FALTA DE LEITE NO PEITO DA MAE
- 15 AUSENCIA DA MAE POR MOTIVO DE ESCOLA
- 16 A CRIANCA NAO QUERIA COMER

**D08****PORQUE NÃO CONSUMIU BDPA?**

- 01 NÃO FOI DISPONÍVEL NA MACHAMBA
- 02 NÃO TEVE TEMPO PARA COLHER
- 03 CRIANÇA NÃO GOSTA DE COMER
  
- 10 OUTRO, ESPECIFICAR
- 88 NÃO SABE



**D. CONSUMO DE ALIMENTOS RICOS EM VITAMINA A E DISTÂNCIA AOS SERVIÇOS**

DIST:  LOC:  ALD:  AF:  p. 4

CRIANÇA DE REFERÊNCIA:

D01 Nome: \_\_\_\_\_ ID:   
 D02 Munomwamia mwana? ..... 0- Não 1- Sim   
 D03 SE SIM: Nzilo siku nanteiro, mumwamia vopitha viaje tanu ? 0- Não 1- Sim   
 D04 Mumwamia mathio? ..... 0- Não 1- Sim   
 D05 SE NÃO: Mwana odhu othile owamwa na yaka ngassi? ..... Anos:   
 D06 [88- Não sabe] Meses:   
 SE A CRIANÇA DEIXOU DE MAMAR COM MENOS DE 2 ANOS DE IDADE:  
 Mwana othiele ni wamwa?   
 Sondar!

**Frequência de Consumo**

Mwari massumana siko ngassi mwana odu odja (nome do alimento)?  
 Quer dizer, a quantos dias, começando com o último (especificar o dia) a criança comeu (alimento)?  
 Explique à mãe que quer o número de DIAS, não o número das vezes. Por exemplo, se ele deu a criança papas de milho duas vezes na quarta feira, isso só conta como 1 dia.

Núm.	NOME DO ALIMENTO	NÚMERO DE DIAS ALIMENTO CONSUMIDO NOS ÚLTIMOS 7 DIAS
		D07
1	Farinha Muite/ Uthu wa farinha	<input type="text"/>
2	Piripiri inteiro	<input type="text"/>
3	Mucwani (Todos Tipos)	<input type="text"/>
4	Mucaca wa mombe/ wa mbuzi/othu/wamulatani	<input type="text"/>
5	Cenoura	<input type="text"/>
6	Manga oitwa	<input type="text"/>
7	Nraga	<input type="text"/>
8	Mataba a Nhemba	<input type="text"/>
9	Nipapaia oitwa	<input type="text"/>
10	Muradha wa mavila/wa maele/wapalisse	<input type="text"/>
11	Mbuga	<input type="text"/>
12	Thaga wa nraga obe mussawa	<input type="text"/>
13	Bambaia otchena	<input type="text"/>
14	Nzai na erimaya	<input type="text"/>

Núm.	NOME DO ALIMENTO	NÚMERO DE DIAS ALIMENTO CONSUMIDO NOS ÚLTIMOS 7 DIAS
		D07
15	Essavi enhininhine enguiti (com fígado intacto)	<input type="text"/>
16	Essavi enhinini ne youma (com fígado intacto)	<input type="text"/>
17	Mandui/Garoça (castanha de caju)	<input type="text"/>
18	Bambaia ofila (ya polpa alaranjada)	<input type="text"/>
19	Mwanacu	<input type="text"/>
20	Mataba anraga	<input type="text"/>
21	Fafa ya mwane nama	<input type="text"/>
22	Mataba a bambaia	<input type="text"/>
23	Nhama ya mombe/mbuzi/gulue/nibila/namarogolo/ntchilo	<input type="text"/>
24	Manteiga	<input type="text"/>
25	Tchibamba(Todos Tipos)	<input type="text"/>
26	Trigo	<input type="text"/>
27	Óleo de fígado de bacalhau	<input type="text"/>
28	Odja opiua na macurra obe otanganiya na macurra	<input type="text"/>
29	Mataba a farinha	<input type="text"/>
30	Margarina fortificada com vitamina A	<input type="text"/>
31	Micamba/kala	<input type="text"/>
32	Lente na côcô	<input type="text"/>
33	Bambaia de Polpa Amarela	<input type="text"/>
34	Cerelac	<input type="text"/>

Se não deu batata doce de polpa alaranjada ou polpa amarela:

D08 Parani camunvaile mwana bambaya ofila mbani mwari mwa malabo tanu na meli?

\_\_\_\_\_

Diagnóstico da criança pelo inquiridor SEM dizer nada ao zelador.

D09 A criança tem sinais de malnutrição? 0- Nenhum 1- Alguns 2- Bastantes   
 D10 Se sim: Inchaço do estômago? ..... 0- Não 1-Sim   
 D11 Inchaço de outra parte do corpo, p.e. da face, dos pés, pernas? 0- Não 1-Sim   
 D12 Descoloramento da pele (mais clara) e do cabelo? 0- Não 1-Sim   
 D13 Ar apático, sem energia? ..... 0- Não 1-Sim   
 D14 Extremo descamamento da pele ou ferida no corpo? 0- Não 1-Sim   
 D15 Corpo extremamente magro (ossos muito visíveis) com a pele suspensa? 0- Não 1-Sim

## E. CONSUMO FAMILIAR DO DIA ANTERIOR

DIST:  LOC:  ALD:  AE:  p. 5

Odja wanamudhi wa nlabo nivirile ovanene apa ninologa sabwa wa dhodja dha nzilo dha vatáculo apano.

Dhodja gani dhidgiwe na athu avataculo apano?

**E01** Matabicho 0-Não 1-Sim

**E03** Almoço 0-Não 1-Sim

**E05** Siar 0-Não 1-Sim

**E02** Athu angassi avenylevo?

**E04** Athu angassi avenylevo?

**E06** Athu angassi avenylevo?

MATABICHO				ALMOÇO			
(e todos alimentos consumidos ontem de manhã)				(e todos alimentos consumidos ontem de tarde)			
<b>7. Mudgilení nzilo na mambesi?</b>				<b>10. Mudhidhi wamutana wanzilo mudgile ni?</b>			
<i>Listar todos os pratos (p.e. chima) consumidos ontem ao matabicho e durante o período da manhã.</i>				<i>Listar todos os pratos (p.e. chima) consumidos ontem ao almoço e durante o período da tarde.</i>			
M01			M04	A01			A04
M02			M05	A02			A05
M03			M06	A03			A06
<b>8. Mwadhodjadha, muapyle ní?</b>				<b>11. Mwadhodjadha, muapile ni?</b>			
<i>Listar todos os ingredientes de todos os pratos mencionados.</i>				<i>Listar todos os ingredientes de todos os pratos mencionados acima.</i>			
M11			M17	A11			A17
M12			M18	A12			A18
M13			M19	A13			A19
M14			M20	A14			A20
M15			M21	A15			A21
M16			M22	A16			A22
<b>9. Muidja elobo yna obe goa mudhidhi wadhanyo obe omambesi wotene wa nzilo?</b>				<b>12. Muidja elobo yna mudhidhi wadja nyuwo obe mugoa obe omamalelo wetxuguo yanzilo?</b>			
<i>Listar outros alimentos individuais (p.e. fruta, sumo, etc.) consumidos ao matabicho e durante a manhã.</i>				<i>Listar outros alimentos individuais (p.e. fruta, sumo, etc.) consumidos ao almoço e durante a tarde.</i>			
M31			M47	A31			A47
M32			M48	A32			A48
M33			M49	A33			A49
M44			M50	A44			A50
M45			M51	A45			A51
M46			M52	A46			A52

## E. CONSUMO FAMILIAR DO DIA ANTERIOR

 DIST: 

 LOC: 

 ALD: 

 AF: 

p. 6

### SIAR

(e todos alimentos consumidos ontem à noite)

#### 13. Muidgileni mudhidhi wa siar anzilo?

Listar todos os pratos (p.e. chima) consumidos ontem ao jantar e durante à noite.

J01			J04			J07		
J02			J05			J08		
J03			J06			J09		

#### 14. Mwadhodjadha, muapile ni?

Listar todos os ingredientes de todos os protos mencionados acima.

J11			J17			J23		
J12			J18			J24		
J13			J19			J25		
J14			J20			J26		
J15			J21			J27		
J16			J22			J28		

#### 15. Muidja elobo yna obe mugoa mudhidhi wadja nyuwo obe omathio wotene wanzilo?

Listar outros alimentos individuais (p.e. fruta, sumo, etc.) consumidos à noite e durante à noite.

J31			J47			J53		
J32			J48			J54		
J33			J49			J55		
J44			J50			J56		
J45			J51			J57		
J46			J52			J58		

## CÓDIGOS DE CONSUMO

### CEREAIS

101 FARINHA DE MILHO  
102 FARINHA DE TRIGO  
103 FARINHA DE ARROZ  
104 FARINHA DE MAPIRA  
111 MILHO SECO (em grão)  
113 ARROZ SECO  
114 MAPIRA SECA  
115 MEXOEIRA  
121 MAÇAROCA  
124 MAPIRA FRESCA  
131 FARELO DE MILHO  
151 PÃO  
152 MASSA  
190 OUTROS CEREAIS

### TUBÉRCULOS

201 MANDIOCA SECA  
202 FARINHA DE MANDIOCA  
203 MANDIOCA FRESCA  
211 BATATA DOCE - POLPA BRANCA  
212 BATATA DOCE - POLPA AMARELA  
213 BATATA DOCE - POLPA ALARANJADA  
221 BATATA RENO  
230 INHAME (TARO)  
290 OUTROS TUBÉRCULOS

### FEIJÕES

301 FEIJÃO NHEMBA, SECO  
302 FEIJÃO MANTEIGA, SECO  
303 FEIJÃO BOER, SECO  
304 FEIJÃO OLOCO, SECO  
309 OUTRO FEIJÃO, SECO  
311 FEIJÃO NHEMBA, FRESCO  
312 FEIJÃO MANTEIGA, FRESCO  
313 FEIJÃO BOER, FRESCO  
319 OUTRO FEIJÃO, FRESCO  
321 ERVILHA, SECA  
322 FAVA, SECA  
329 OUTRA LEGUMINOSA, SECA  
331 ERVILHA, FRESCA  
332 FAVA, FRESCA  
339 OUTRA LEGUMINOSA, FRESCA

### AMÊNDOAS E SEMENTES

401 AMENDOIM SECO  
402 AMENDOIM FRESCO  
403 GERGELIM  
404 GIRASSOL  
405 CASTANHA DE CAJU  
411 SEMENTES DE ABÓBORA  
412 SEMENTES DE PEPINO  
490 OUTRAS AMÊNDOAS OU SEMENTES

### PRODUTOS ANIMAIS

501 PEIXE SECO  
502 PEIXE FRESCO  
503 PEIXE EMLATADO  
504 CAMARÃO FRESCO  
505 CAMARÃO SECO  
506 CARANGUEJO  
507 LULAS FRESCAS  
508 LULAS SECAS  
509 OUTROS MARISCOS  
521 GALINHA  
522 PASSARINHO  
523 POMBO  
524 PATO  
525 OUTRAS AVES  
531 CARNE DE BOVINO  
532 CARNE DE SUINO  
533 CARNE DE CAPRINO  
534 CARNE DE CAÇA  
539 OUTRAS CARNES  
541 RATO/RATAZANA  
542 MACACO  
543 COELHO  
544 SAPO  
549 OUTROS ANIMAIS DO MATO  
551 GAFANHOTO  
552 CARACOL  
553 OUTROS INSECTOS  
561 OVOS

### PRODUTOS ANIMAIS (CONT)

571 LEITE FRESCO  
572 LEITE EM PÓ  
573 LEITE CONDENSADO  
574 IOGURT  
575 QUEIJO  
579 OUTROS PRODUTOS LACTICII

### VEGETAIS

601 COUVE  
602 ALFACE  
603 REPOLHO  
604 FOLHA DE ABÓBORA  
605 FOLHA DE MANDIOCA  
606 FOLHA DE FEIJÃO  
607 FOLHA DE BATATA DOCE  
608 FOLHA DE AMARANTES  
609 OUTRA S FOLHAS  
611 ABÓBORA  
612 PEPINO  
613 PIRI PIRI  
614 PIMENTO  
615 CENOURA  
616 TOMATE  
621 CEBOLA  
622 ALHO  
623 COGUMELO  
624 QUIABO  
625 BERINGELA  
629 OUTRO VEGETAL

### FRUTAS (OU SUMO DE FRUTA)

701 BANANA  
702 PAPAIA  
703 MANGA  
704 LARANJA  
705 TANGERINA  
706 TORANJA  
707 LIMÃO  
708 ANANAS  
709 ABACATE  
710 ATA

### FRUTAS (CONT)

711 MAÇÃ  
712 MARACUJÁ  
713 GOIABA  
714 MELANCIA  
715 MAÇANICA  
716 FRUTO DE CAJÚ  
717 COCO/LEITE DE COCO  
718 LANHO  
719 FRUTOS SILVESTRES  
720 OUTRAS FRUTAS

### OUTROS PRODUTOS

801 AÇÚCAR  
802 CANA DE AÇÚCAR  
803 REBUÇADO  
804 MEL  
805 JAM  
811 BOLACHA  
812 BOLO  
821 ÓLEO  
822 MANTEIGA  
831 CERVEJA EM GARRAFA OU LATA  
832 VINHO EM GARRAFA  
833 REFRESCO EM GARRAFA  
834 AGUARDENTE  
835 BEBIDA DE CANA  
836 BEBIDA DE CAJÚ  
837 BEBIDA DE FARELO  
838 SURA (COQUEIRO)  
839 OUTRA BEBIDA ALCOÓLICA (TRADICIONAL)  
849 OUTRO REFRESCO  
850 SUMO DE BATATA DOCE  
851 CAFÉ  
852 CHÁ  
861 SAL  
870 AGUA

### PRATOS

901 CHIMA  
902 CARIL  
903 MUCUANE  
904 MUCUANE COM FEIJÃO  
905 MANDIOCA COM FEIJÃO  
906 CHÁ COM AÇÚCAR  
907 PAPAS

**F. PRODUÇÃO AGRÍCOLA**

F01 Yiaka ya 2003, mwa milima dzotene na mirete dotene, mulimile mindha mingassy? M'mureteni ....  Vaduluni .....

F01B Mumidha ngafuna mundha nmodha namada, bomba obe mandje othamaga? 0- Não 1- Sim, manualmente 2- Sim, com máquina 3- Sim, gravidade

F02 Yiaka ya 2003, mwakana anamalaba yiaka yantero obe mudhidhi mungonovy m'mindani mwenho?  
0- Não 1- Só trabalhadores temporários 2- Só de tempo inteiro 3- Ambos .....

F03 Mwary mwa mery cumi na meli muiwa muradione, obe muler majornal obe muler m'ma msussika mulogvilany muthengo dha vilobo dha m'mundhany? 0- Não 1- Sim

**Mwary mwa milima essi, dzilimile nhuo obe dhigulile nhuo mwa yiaka ya 2003?**

CULTURAS	Vatakulo venho	Vatakulo	
ALIMENTARES	mulima obu	venho mugulia	Se Vendeu:
	yaca	milimo essi	Muthengo
	yantero ya	yaca ya 2003?	wanteiro
Cultura	lano 2003?	0-Não	!(Contos)
	0- Não 1- Sim	1-Sim	logulilenuhuo?
F04	F05	F06	F07
01- Nhambede	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02- Mbuga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03- Mavila	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04- Farinha	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05- Bambaia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06- Feijões	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
07- Mandui	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

F08 Mulimo gany olimile nhuo bubuduwa vadidi yiaka edji evirile?  
(Utilizar os códigos das culturas dados no Quadro)

Se a cultura mais produtiva não foi mandioca ou batata doce, preenche o seguinte:

F09 Muthengo WAMACOCO  F11 WOTHIUA OBE WOCOCOLIUA

F10 Unidade de Medida  F12 Unidade de Medida

F13 Mulimo gany olimile nhuo bubuduwa vadidi WANAWILE yiaka edji evirile?  
(Utilizar os códigos das culturas dados no Quadro)

Se a segunda maior cultura em termos de produtividade não foi mandioca ou batata doce, preenche:

F14 Muthengo WAMACOCO  F16 WOTHIUA OBE WOCOCOLIUA

F15 Unidade de Medida  F17 Unidade de Medida

F17 Se MILHO foi produzido, mas não foi o primeira ou segunda em termos de quantidade produzida, pergunta a seguinte: Muthengo wa nhambede olimilenuhuo yaca edjino?

F18 Muthengo WAMACOCO  F20 WOTHIUA OBE WOCOCOLIUA

F19 Unidade de Medida  F21 Unidade de Medida

F22 Se ARROZ foi produzido, mas não foi o primeira ou segunda em termos de quantidade produzida, pergunta a seguinte: Muthengo wa mbuga olimilenuhuo yaca edjino?

F23 Muthengo WAMACOCO  F25 WOTHIUA OBE WOCOCOLIUA

F24 Unidade de Medida  F26 Unidade de Medida

OUTRAS CULTURAS	Vatakulo venho	Vatakulo	
Outra Cultura	mulima obu	venho mugulia	Se Vendeu:
	yaca	milimo essi	Muthengo
	yantero ya	yaca ya 2003?	wanteiro
	lano 2003?	0-Não	!(Contos)
	0- Não 1- Sim	1-Sim	logulilenuhuo?
F27	F28	F29	F30
11- Fola	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12- Paprika	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13- Pili-pili	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14- Engorozi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15- Girassol	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16- Npeza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17- Muhale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18- Garooço	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19- Coco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

F31 Mulima gany ogulile nhuo vadidi?  
99- Não aplicável (não teve vendas) (Utilizar os códigos das culturas dados no Quadro)

Muthengo gany ossinanguile nhuo?

F32 Muthengo WAMACOCO  F34 WOTHIUA OBE WOCOCOLIUA

F33 Unidade de Medida  F35 Unidade de Medida

Se a resposta for côco e o produto vendida era copra:

F36 COPRA

F37 Unidade de Medida

# G PRODUÇÃO DA BATATA DOCE

DIST:  LOC:  ALD:  AF:  p. 8

G01 Okalavo muthu veneva omulimile bambaya wofila municurruni, yaca edjile? 0- Não 1- Sim  G02 *Se não:* Parani kanulimile?

G01B *Se sim:* Muhacana mithimbira m'mundhani wamunicuruni za limile nhuwo obe muthu a vataculo apano? 0- Não 1- Sim

G01C *Se não:* Mutengo gani wa bambaya wofila o thambirile nhuwo municuruni? Quantidade:  ,  Unidade de Medida:

G04 Mumulima bambaya wofila m'mundhani mwenhu yaca edjile? 0- Não 1- Sim  G05 *Se não:* Parani kamulimile mundha wenhu?

G06 Mulimile mindha mingassi za bambaya (kordade zotezene) yaca edjile. Mutaganhie na mitimbira zi cossile nhuwo mu nicurruni.

Quem foi responsável para o cultivo para cada machamba? *(Se o entrevistado teve canteiros específicos para ele(a) na machamba de grupo, podia notar aqui como equivalente de machamba individual)*

CONFIRMADO? 0- Não 1- Sim	NUM.	NOME DE RESPONSÁVEL DE MACHAMB	Código	NUM. NIKUDU	Mutimbira dha zina midhidha gani? ÁREA ESTIMADA EM METROS QUADRADOS	Okalaho mulima mwina m'mitimbirany?	Tipo de BD semeada:	Tipo: 1- só BDPA 2- BDPA em mistura 3- só BD polpa branca 4- Mistura sem BDPA	1-GRUPO 2-INDIV
G07A	G07B		G08	G09	G10	G11	G12		G12B
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

Entrevista as pessoas mais responsáveis pelo cultivo: ENTREVISTADA #1  G14 ENTREVISTADA #2

MATERIAL DE LISTA DE TÉCNICO DE 2003: [Preencher com fichas de técnico quando existirem]

*Se sim:* Kordade gani za bambaya wofila na mutengo gani zi tambirile nhuwo? [ESTIMATIVA: 2 KGS POR 10 METROS QUADRADOS] MÊS:  VARIEDADE:  KGS:

Variedade Código KGS RECEBIDOS ANO MÊS:  VARIEDADE:  KGS:

G15			G16			G16B			G17			G18		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mitxitxi ya ofieza nsaka na nawile?	0- Não 1- Sim	9- NA	<input type="checkbox"/>	Munomulimavi mukorodade obu?	0- Não 1- Sim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mitxitxi ya ofieza nsaka na nawile?	0- Não 1- Sim	9- NA	<input type="checkbox"/>	Munomulimavi mukorodade obu?	0- Não 1- Sim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mitxitxi ya ofieza nsaka na nawile?	0- Não 1- Sim	9- NA	<input type="checkbox"/>	Munomulimavi mukorodade obu?	0- Não 1- Sim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mitxitxi ya ofieza nsaka na nawile?	0- Não 1- Sim	9- NA	<input type="checkbox"/>	Munomulimavi mukorodade obu?	0- Não 1- Sim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mitxitxi ya ofieza nsaka na nawile?	0- Não 1- Sim	9- NA	<input type="checkbox"/>	Munomulimavi mukorodade obu?	0- Não 1- Sim	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

G19 Mwa mikordade zene essi, buvi onziveliwa nhuwo olima?  G20 *Se especificou uma variedade particular:* Mussaculeleni edji?

(00- Não tem preferência) (98- Não gosto de nenhuma delas)

G21 Varomile nhuwo omulima bambaya wofila munvaia mwanamandamane, mucuenho obe muthu mwina, mitxitxi za bambaya? 0- Não 1- Sim  G22 *Se sim:* Muavaile athu angassi?

G23 Varomile nhuwo omulima bambaya wofia mumugullieza mwanamandamane, mucuenho obe muthu mwina, mitxitxi za bambaya? 0- Não 1- Sim  G24 *Se sim:* Muavaile athu angassi?

**G19**

## VARIEDADES DE BATATA DOCE

- 01 KANDEE
- 02 JAPON
- 03 LO
- 04 TAIMUNG 64
- 05 JONATHAN
- 06 CN
- 07 RESISTO
- 08 CAROMEX
- 09 CORDNER
- 10 OUTRA, ESPECIFICAR
- 68 NAO SABE, FOLHAS FINAS
- 78 NAO SABE, FOLHAS LARGAS
- 88 NAO SABE NADA

**G56**

## PRÁTICAS PARA EVITAR FUROS

- 01 Uso de ramas limpas ou desinfectadas para semear
- 02 Uso de rama mais nova para semear
- 03 Amontoa solo a volta de planta
- 04 Rotação de cultura
- 05 Eliminação dos restos de cultura e as plantas voluntárias
- 06 Plantação e colheita devem ser feitas dentro da época
- 07 Nova machamba de BD plantada uma distância significativa das velhas machambas
- 08 Preencher as fissuras (fendas) no solo com solo
- 10 OUTRA, ESPECIFICAR

**UNIDADE DE MEDIDA:**

- 01- KG
- 02- UNIDADE
- 11- SACO DE 100 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 12- SACO DE 90 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 13- SACO DE 70 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 14- SACO DE 60 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 15- SACO DE 50 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 16- SACO DE 25 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 21- LATA DE 25L
- 22- LATA DE 20L
- 23- LATA DE 10L
- 24- LATA DE 5L
- 25- LATA DE 1L

**CULTURAS**

- 01 MILHO
- 02 ARROZ
- 03 MAPIRA
- 04 MANDIOCA
- 05 BATATA DOCE
- 06 FEIJÕES
- 07 AMENDOIM
- 11 TABACO
- 12 PAPRIKA
- 13 PIRIPIRI
- 14 ANANÀS
- 15 GIRASSOL
- 16 GERGELIM
- 17 CANA DE AÇUCAR
- 18 CASTANHA DE CAJÚ
- 19 COCO
- 31 CEBOLA
- 32 COUVE
- 33 MELANCIA
- 34 PEPINO
- 35 TOMATE
- 36 ABÓBORA
- 37 QUABO
- 38 CENOURA
- 39 REPOLHO
- 40 ALFACE

**PRODUÇÃO DA BATATA DOCE, cont**

DIST:  LOC:  ALD:  AF:  p. 9

Queremos estimar a produção de batata doce de todos os tipos desde Janeiro de 2003.

- a) Mery gani zimumutiba nhuwo bambaya vadhidhi? *Indica com 2 no Quadro.*
- b) Mery gani zinkdha nhuwo omutiba bambaya? *Indica com 0 no Quadro.*
- c) Mery gani zimumutiba nhuwo bambaya vangono? *Indica com 1 no Quadro.*

G25	G26	G27	G28	G29	G30	G31	G32	G33	G34	G35	G36
JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DEZ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

<b>UNIDADE DE MEDIDA:</b>	21- LATA DE 25L
01- KG	02- UNIDADE
11- SACO DE 100 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	22- LATA DE 20L
12- SACO DE 90 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	23- LATA DE 10L
13- SACO DE 70 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	24- LATA DE 5L
14- SACO DE 60 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	25- LATA DE 1L
15- SACO DE 50 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	
16- SACO DE 25 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)	

Mudhi pangue muthengo wa **bambaya ofila** omutibile nhuwo yaca edjile?

G37 Mês(es) de MAIORES Quantidades Quantidade  ,

G38 Unidade de Medida #1

G39 Período 1- Por semana 2- Por mês 3-Total 4-Por dia

G40 Mês(es) de MENORES Quantidades Quantidade  ,

G41 Unidade de Medida #1

G42 Período 1- Por semana 2- Por mês 3-Total 4-Por dia

...wa **bambaya otaganheya?**

Quantidade  ,

Unidade de Medida #1

Período 1- Por semana 2- Por mês 3-Total 4-Por dia

..wa **bambaya otchena?**

Quantidade  ,

Unidade de Medida #1

Período 1- Por semana 2- Por mês 3-Total 4-Por dia

G43 Mukordade gani wa bambay dhibalile vadhidhi m'mitimbirani nsaka noroma:

bambaya wofila obe otchena?

0- não semeou campo individual neste época	1- batata doce de polpa alaranjada	2- batata doce local
3- produção foi igual	4- só semeou batata doce de polpa alaranjada nesta época	
5- só semeou batata doce local ou de outro cor de polpa nesta época		

G44 Mukordade gani wa bambaya obalilie vadhidhi m'mitimbirani nsaka na nawile:

bambaya wofila obe otchena?

G45 Muga onania mudzizi na guro zinfuneia para omulima bambaya wofila na omulima bambaya otchena, okala othiana? ..... 0- Não 1- Sim

G46 Se sim: Mulima wa bambaya wofila ononhonga mudhidhi na guro vopitha ole otchena? 1- Mais 2- Menos 3- Depende 9- Não Aplicável

G47 Parani? \_\_\_\_\_

G48 Nhuwo obe muthu mwina wa vataculo, othia obe ovugula mabassa ena vo whi mu kane mudhidhi omulima babaya wofila? 0- Não 1- Sim

G49 Se sim: Kadhi panguelemoni dhereto: \_\_\_\_\_

**G. PRODUÇÃO E USO DA BATATA DOCE, cont.**

DIST:  LOC:  ALD:  AF:  p. 10

G50 Onorutcha na onogonela ocosa ni pala no taganhia na bambaya? 1- Fácil 2- Difícil 3- Depende 4- Nunca Preparou 5- Igual com outros tipos de papas

G47 Parani?

G51 Mucoile dzavi mitxitxi za bambaya (wofila obe otchena) vo whi mutcheie vina yaca edjino?

G52 *Notar as seguintes práticas:* Mu mizela mandje? 0- Não 1- Sim  G53 *Se não:* Parani camuossile?

G54 Mutcheia m'murreteni? 0- Não 1- Sim  G55 *Se não:* Parani camuossile?

G56 Mucoile vacucuí? 0- Não 1- Sim  G57 *Se não:* Parani camuossile?

G58 Bambaya ontubwelani? (Se a resposta inicial é bicho, pergunta Qual tipo de bicho?)

1- Gorgulho (Namathubwa) 2- Bicho (não especificado) 3- Bicho, especificado INCORRECTAMENTO 4- Outra razão 8- Não Sabe

G59 Mudhi pangue modha bile zo barela otubwa wa mitxitxi? #1

#2

G60 *Mencionou o uso de ramas limpas (desinfectadas com cinza ou outro produto)?* 0- Não 1- Sim  G61 *Mencionou evitar semear batata doce no mesmo sítio do que o ano passado?* 0- Não 1- Sim

G62 *Mencionou o uso de parte de rama mais nova para semear?* 0- Não 1- Sim  G63 *Mencionou a prática de amontoa para garantir que não há acesso a raíz pelo gorgulho?* 0- Não 1- Sim

G64 Mulimile mindha mingassi za bambaya (kordade zotene) voroma wa Novembro wa yaca edjile (2003)?

Bani mwimeleli wa mindha zenhu? (Se o entrevistado teve canteiros específicos para ele(a) na machamba de grupo, podia notar aqui como equivalente de machamba individual)

NUM.	NOME DE RESPONSÁVEL DE MACHAMBA	Código	NUM. NIKUDU	Mutimbira dha zina midhidha gani? ÁREA ESTIMADA EM METROS QUADRADOS	Mwery otcheile	Okalaho mulima mwina m'mitimbirany? (00-Nenhuma)	Tipo de BD semeada:	Tipo:
G65		G66	G67	G68	G68B	G69	G70	
								1- só BDPA
								2- BDPA
								em mistura
								3- só BD
								polpa bran
								4- Mistura
								sem BDPA

G71 Munofuna olima bambaya wofila vadhidhi yaca edjino vopitha yaca edjile? 0- Não 1- Sim 2- Não produziu no ano passado 3- Mesmo

G72 Parani?

G73 *Se sim:* Qual é a quantidade de canteiros que querem adicionar ainda este ano?



## ITENS NÃO ALIMENTARES

HABITAÇÃO			BENS SEMI-DURAVEIS			Serviços para o Agregado			Combustíveis						
6	3	1	Construção ou Compra	6	4	5	Mesa	6	6	5	Pagamentos: Empregados domésticos	6	8	5	Lenha
6	3	2	Reparações de casa	6	4	6	Outra Mobília	6	6	6	Pagamentos: Mão-de-obra agro-pecuário	6	8	6	Carvão
6	3	3	Renda	6	4	7	Fogão ou Painelas				<b>Despesas de Saúde</b>	6	8	7	Petróleo
			<b>VESTUÁRIO E CALÇADO</b>	6	4	8	Loíca de plástico	6	6	7	Custo dos curandeiros/medicina tradicional	6	8	8	Fósforos
6	3	4	Calças para homem	6	4	9	Loica de outro material	6	6	8	Custo de drogas, medicinas de serviço formal	6	8	9	Outro material para fazer fogo
6	3	5	Camisa/Camisola para homem	6	5	0	Termo	6	6	9	Custo do serviços formais de saúde				<b>Bens não-duráveis</b>
6	3	6	Outro vestuário para homem	6	5	1	Candeeiros				<b>Acontecimentos</b>	6	9	0	Sabão/Detergente
6	3	7	Capulanas para mulher	6	5	2	Roupa de cama	6	7	0	Casamentos	6	9	1	Pilhas
6	3	8	Outra vestuário para mulher	6	5	3	Colchão	6	7	1	Funerais	6	9	2	Lâminas e outro material para barberação
6	3	9	Vestuário para criança	6	5	4	Guarda-Chuva	6	7	2	Acontecimentos religiosos (incl. Baptismos)	6	9	3	Itens para a cabelo ou produtos de beleza
6	4	0	Tecido para vestuário	6	5	5	Radio	6	7	3	Prenda de dinheiro dado aos outros	6	9	4	Escovas e material para limpar dentes
6	4	1	Serviços de alfaiataria	6	5	6	Brinquedos para criança				<b>Educação</b>	6	9	5	Material higénico (papel, pensos)
6	4	2	Calçado para homem	6	5	7	Relógio/Pulseiras	6	7	4	Matriculas/Propinas da escola	6	9	6	Cigarros
6	4	3	Calçado para mulher	6	5	8	Máquina de costura	6	7	5	Cadernos, Livros, canetas, etc. para escola				<b>Transporte</b>
6	4	4	Calçado para criança	6	5	9	Bicicleta	6	7	6	Uniformes	6	9	7	Chapa/Autobus
				6	6	0	Cestos/Sacos/Malas	6	7	7	Propinas de explicador e outros custos (transporte)	6	9	8	Outro transporte pago
				6	6	1	Ferro a engomar				<b>Terra e Agricultura</b>				<b>Recreação</b>
				6	6	2	Outros Bens	6	7	8	Renda ou Compra de Terra	6	9	9	Entrada nos jogos desportivos
				6	6	3	Reparação dos bens	6	7	9	Sementes ou outros insumos (fertilizantes, etc.)	7	0	0	Entrada nos discos, cinemas, espectáculos
				6	6	4	Empréstimos pagos				<b>Impostos e Outros Documentos</b>				
								6	8	0	Impostos				
								6	8	1	Multas ou Serviços Jurídicos				
								6	8	2	B.I. ou outros documentos				
								6	8	3	Obrigações religiosos				
								6	8	4	Propinas das associações				

**J. PRODUÇÃO E VENDA DA MANDIOCA**

J01 Mulima falinha yiaca wa 2003? ..... 0- Não 1- Sim

J02 Egaunua falinha odu ontiba vadidi bania? .....  
 Nome: \_\_\_\_\_ Núm de Ident.:

**Entrevista a pessoa mais responsável pela colheita regular**

J03 Mulima wenhu wa vudha? ..... 0- Não 1- Sim

J04 Se sim: Wa vudhile dhavi? ..... 1- Baixo 2- Médio 3- Alto

**Queremos estimar a produção de mandioca desde Janeiro de 2003.**

- a) Muery gany vataculo venho vantiba vadidi farinha? ..... *Indica com 2 no Quadro.*
- b) Muery gany muncala sem otiba farinha? ..... *Indica com 0 no Quadro.*
- c) Muery gani muntiba vangono? ..... *Indica com 1 no Quadro.*

J05	J06	J07	J08	J09	J10	J11	J12	J13	J14	J15	J16
JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DEZ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Nsaka notiba farinha VADIDI, mutibile massaco mangassi obe malata mangassi?

J17 Estado: 1- Fresco 2- Seco

J18 Quantidade  ,

J19 Unidade de Medida  ,

J20 Período 1- Por semana 2- Por mês 3- Total 4- Por dia

J21 Othia ole omudhule nhuwo mwanmundula vangono vangono para omudja labo labo? ..... 0- Não 1- Sim

Se Sim: Viage ngassi va labo, va semana obe va mwery?

J22  J23 Período: 1- Por Semana 2- Por mês 3- Total 4- Por dia

J24 Mutimbira dha zina midhidha gani? Quantidade:  ,

J25 Unidade de Medida

Nsaka notiba farinha VANGONO mutibile massaco mangassi obe malata mangassi?

J26 Estado: 1- Fresco 2- Seco

J27 Quantidade  ,

J28 Unidade de Medida  ,

J29 Período 1- Por semana 2- Por mês 3- Total 4- Por dia

J30 Othia ole omudhule nhuwo mwanmundula vangono vangono para omudja labo labo? ..... 0- Não 1- Sim

Se Sim: Viage ngassi va labo, va semana obe va mwery?

J31  J32 Período: 1- Por Semana 2- Por mês 3- Total 4- Por dia

J33 Mutimbira dha zina midhidha gani? Quantidade:  ,

J34 Unidade de Medida

J35 Mugulia farinha malabo ya Janeiro ate ofia ocuno? ..... 0- Não 1- Sim

*Se não, salte para a próxima página*

J36 Mutaia welo ogulia bani? .....  
 Nome: \_\_\_\_\_ Núm de Ident.:

J37 Muguliyile massaco obe malata mangassi a farinha mi .....  ,   
 Unidade de Medida .....

J38 Muaccossaga preço gani, na medida opima wenho? (CONTOS)  ,

J39 Magadaia mugulhile massaco obe malata mangassi? .....  ,   
 Unidade de Medida .....

J40 Muaccossaga preço gani bamugapima? (CONTOS)  ,

J42 Mutengo gani wa cobri wa FARINHA wotene? (CONTOS)  ,

J43 Ogulile vadidi bany? .....

- 01- Vizinho
- 02- Loja Local
- 03- Comerciante ambulante de dentro do distrito
- 04- Comerciante ambulante de fora do distrito
- 05- Associação/ Cooperativo
- 06- Clientes no mercado
- 07- Companhia/comerciante grossista
- 08- ONG (p.e. Visão Mundial)
- 09- Escola, Hospital
- 10- Outro, especificar \_\_\_\_\_

**UNIDADE DE MEDIDA:**

- 01- KG
- 02- UNIDADE
- 11- SACO DE 100 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 12- SACO DE 90 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 13- SACO DE 70 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 14- SACO DE 60 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 15- SACO DE 50 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 16- SACO DE 25 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)
- 21- LATA DE 25L
- 22- LATA DE 20L
- 23- LATA DE 10L
- 24- LATA DE 5L
- 25- LATA DE 1L

Maorta gany muliminho na uina mugulihilenho muakany ya 2003?

HORTÍCOLAS	Vatakulo venho mulima obu yaca yantero ya ano 2003?	Vatakulo venho mugulia milimo essi yaca ya 2003?	Se Vendeu: Muthengo wanteiro (Contos) ogulilenuwo?
K01	K02	K03	K04
31- Sabola			
32- Couve			
33- Nivud'ze			
34- Mussawa			
35- Mathimathi			
36- Nraga			
37- Nathando			
38- Cenoura			
39- Repoio			
40- Alface			

K05 Mulima gany ya orta ebuduile vadidi mmidany mwenho muakany ya 2002?  
(Utilizar os códigos das culturas dados no Quadro)

K06 Quantidade

K07 Unidade de Medida

**UNIDADE DE MEDIDA:**

01- KG	02- UNIDADE	21- LATA DE 25L
11- SACO DE 100 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		22- LATA DE 20L
12- SACO DE 90 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		23- LATA DE 10L
13- SECA DE 70 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		24- LATA DE 5L
14- SACE DE 60 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		25- LATA DE 1L
15- SACO DE 50 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		
16- SACO DE 25 KGS (DE MILHO EQUIVALENTE)		

Mafruta gany muliminho na uina mugulihilenho muakany ya 2003?

FRUTAS	Vatakulo venho mulima obu yaca yantero ya ano 2003?	Vatakulo venho mugulia milimo essi yaca ya 2003?	Se Vendeu: Muthengo wanteiro (Contos) ogulilenuwo?
K08	K09	K10	
51- Abacate			
52- Mafigo			
53- Manguiuu			
54- Mararandja			
55- Mandimwi			
56- Manga			
57- Maracuja			
58- Maçanica			
59- Nipapaia			
60- Matangerina			

L. DESPESAS E REMESSAS

Vatakulo venho muygula milima essy muary mwa malabo makumararo aba avirile?

Produto comprado	0- Não	1- Sim
L01	L02	
1- Nhambede obe luithu wa palisse		
2- Mbuga		
3- Farinha		
4- Manduwi		
5- Bambaia		
6- Macurra		
7- Çúcar		
8- Fáfá		
9- Nhama ya mbuzi/ngombe/mwanaku/gruluwe		
10- Essavi enguithi obe yowuma		
11- Mazai		
12- Sabão		
13- Refresco		

L03 Muyakany ya 2003, vatakulo venho oicala akelile, cobiri, thodja peno thilobo thinago, mwa mutho oincala uade venho?  
0-Não 1- Sim

L04 Muary mwa yaca 2003, muicanavo mutho vatakulo venho omandarile cobiry para mutho mwina oinkala uamodsa na nhowo? 0-Não 1- Sim

L05 Muyakany ya 2003, muhimandary thodja peno thilobo thina para mutho oinkala na nhowo?  
0-Não 1- Sim

**M. EFFECTIVO ANIMAL E PESCADO**

Animal	Muna n'gassi?	Muigulia yiaci ya 2003?
M01	M02	M03
Ng'ombe .....		
Mbuzi .....		
Mabila .....		
Gruuwe .....		
Anaku .....		
Anamarrogolo		
Mabatha ...		
Ngazo/Pirhi ..		

Obha	Muimedza yiaci ya 2003?	Muigulia yiaci ya 2003?
M04	M05	M06
Essavy yhithi		
Essavy yauma		
Micamba		
Kala		
Micamba mindhimua		
Dshina:		

**N. ORDENAÇÃO DA IMPORTÂNCIA DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS PARA O RENDIMENTO EM DINHEIRO DO AF**

Gostaríamos de fazer algumas perguntas para compreender a importância relativa das suas actividades que deram rendimento em dinheiro.

*Inquiridor: Comece por colocar zeros nas actividades que o AF não desenvolveu. Seguidamente, inquirir sobre qual das outras actividades foi, de acordo com o entrevistado, a mais importante, segunda mais importante, etc.*

Número da Actividade	Actividades Económicas	Preenche com ZERO se a família não teve em dinheiro ou em espécie desta actividade.
		Nhuo munadhela wila mabassa, awourieleny baba: ..... .....
		Mua mabasseny aba akossile a: Bavi awopurieleny cobiri indhij? <i>Preenche com 1</i> Bavi awopurieleny vanawily? <i>Preenche com 2</i> ..... <i>Continua até a última actividade desenvolvida</i>
N01		N02
1	Venda da produção das culturas alimentares (Secção F)	
2	Venda de hortícolas e/ou frutas (Secção K)	
3	Venda de castanha de caju e/ou cocos/lanha (Secção F)	
4	Venda de produção de outras culturas anuais (Secção F)	
5	Venda das animais (Secção M)	
6	Venda de pescado (Secção M)	
7	Trabalho remunerado fora da exploração (Trabalho assalariada e ganho ganho)	
8	Trabalho extra-agrícola por conta própria (Negocio e outras de conta própria)	
9	Remessas Recebidos (Secção L)	

**N03** Nhuwo munona nga vida enhu eli vamdhavene, ewela obe equita muga angonanieza na zyaca tharu zivirle?

1- Melhor agora do que à três anos atrás  
2- Igual agora comparado à três atrás  
3- Pior agora do que à três anos atrás

**N04** Se fosse melhor ou pior: Parani?

D. MORBILIDADE: CRIANÇA DE REFERÊNCIA, CONT.

DIST:  LOC:  ALD:  AF:  p.4

D41. Sumana bile zivirile, muana odhu wana macatamio vadidi ovuma?

0- Não 1- Sim

D42. Se Sim: Egomile ssico ngani? (00- Ainda)

SE D41=1, PREENCHE QUADROS D4 E D5

Número dos dias passados: Máximo valor: 14

Quadro D4. Sintomas Respiratórios

Sintomas Respiratórios			8 - Não sabe		Macatamio abo ovuma ali:		Maningo aninvia?	
Wankotomole?	Wakana nangudumula?	Wanvuma voaguva?	1- Vangono	2- Varivari	0- Não	1- Pouco		
0- Não 1- Sim	0- Não 1- Sim	0- Não 1- Sim	3- Mendjene		2- Alta			
D43	D44	D45	D46		D47			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Quadro D5. Doença e Tratamento Procurado

Erredha obe elobó ina (ver códigos)	Nimalena malabo mangassi? (ver códigos)	Malabo mangasi aihozile nhuwo ocossa mabassa enhu sabwa ya oredha ya mwaninho?	Malabo mangasi akalile mwana va camany siko nantero?	Munvuzile any parra ovi sasanha?				Viaje wa nawili				Se não consultou: Kamuvuzile sabwa yani?
				Bani?	Viagi ngassi?	Mumwa Murrobwé? (contos)	Muguilé coroa ngassi? (incluindo custo de transporte)	Bani?	Viagi ngassi?	Mumwa Murrobwé? (contos)	Muguilé coroa ngassi? (incluindo custo de transporte)	
D48	D49	D50	D51	D52	D53	D54	D55	D56	D57	D58	D59	D60
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

D61. Sumana bile zivirile, mwana odhu wakana maningo tavé? .. 0- Não 1- Sim

D62. Se Sim: Egomile ssico ngani? (00- Ainda)  Máximo valor: 14

D63. Sumana bile zivirile, mwana odhu wakana erredha ina? ... 0- Não 1- Sim

D64. Se Sim: Egomile ssico ngani? (00- Ainda)  Máximo valor: 14

SE D61=1 e/ou D63=1, PREENCHE QUADRO D6

Quadro D6. Doença e Tratamento Procurado

Erredha obe elobó ina (ver códigos)	Nimalena malabo mangassi? (ver códigos)	Malabo mangasi aihozile nhuwo ocossa mabassa enhu sabwa ya oredha ya mwaninho?	Malabo mangasi akalile mwana va camany siko nantero?	Munvuzile any parra ovi sasanha?				Viaje wa nawili				Se não consultou: Kamuvuzile sabwa yani?
				Bani?	Viagi ngassi?	Mumwa Murrobwé? (contos)	Muguilé coroa ngassi? (incluindo custo de transporte)	Bani?	Viagi ngassi?	Mumwa Murrobwé? (contos)	Muguilé coroa ngassi? (incluindo custo de transporte)	
D65	D66	D67	D68	D69	D70	D71	D72	D73	D74	D75	D76	D77
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

SE D52 OU D69=OUTRO, ESPECIFICAR: \_\_\_\_\_

\*SE D60 OU D77=OUTRO, ESPECIFICAR: \_\_\_\_\_